

Recibidos Received



Atelier Bow-Wow *et al.*
Shotgun
Rice University, Houston, 2015
159 páginas; 20 dólares

El tipo arquitectónico puede hallarse en fuentes cultas, pero también en modelos vernáculos de origen incierto pero perfectamente adaptados al clima. Es el caso de la mejor arquitectura popular, en la que muchos han visto una alternativa —y a veces también una confirmación— de los esquemas modernos. Este libro recoge la indagación de Atelier Bow-Wow, Jesús Vassallo y un grupo de estudiantes de la Universidad de Rice (Texas), sobre un modelo vernáculo: la llamada *shotgun house*, de Houston, definida por su cubierta inclinada y su corredor. Partiendo de un estudio de campo, la indagación se tradujo en una serie de reelaboraciones contemporáneas del tipo original, y en un instalación inspirada en la trama constructiva de las *shotgun houses* que pudo verse en la Rice Gallery durante 2015, y de la que deja testimonio este libro.

THE ARCHITECTURAL *type can be found in cultured sources, but also in vernacular models of uncertain origin but perfectly adapted to the climate. This is the case of the best of popular architecture, in which many have seen an alternative to modern schemes. This book presents the investigations of Atelier Bow-Wow, Jesús Vassallo, and a team of Rice University students on a vernacular model: the so-called shotgun house, with its pitched roof and narrow succession of rooms. Based on a field study, the research led to contemporary remakes of the original type, and an installation inspired in the shotgun houses that was shown at the Rice Gallery in 2015 and is now immortalized in this book.*



Bob Gysin + Partner
Sustainable Thinking...
Hatje Cantz, Ostfildern, 2015
400 páginas; 58 euros

La austeridad, a veces la sequedad extrema, pero también la invención y el riesgo, definen la arquitectura suiza de las últimas dos décadas. Es una polaridad que vale, desde luego, para los grandes maestros contemporáneos, pero también para una pléyade de estudios pequeños o medianos con una notable obra, y que han hecho del rigor profesional la bandera para experimentar. Es el caso de BGP Partner, una oficina zuriquesa fundada en 1980 por Bob Gysin, cuya obra se recoge ahora en esta monografía, bajo un epígrafe un tanto general: *Sustainable Thinking in Architecture and Art*. Más allá de su vinculación con lo sostenible, las más de cuarenta obras e instalaciones recogidas en el libro, y presentadas por varios ensayos, forman un paseo por la coherencia estilística y constructiva que gustará a los amantes del orden y la contención.

IN THE LAST two decades, Swiss architecture has been characterized by austerity – a sometimes extreme austerity that works for the great contemporary architects, but also for a distinguished group of small and medium-sized practices with a notable oeuvre to show for, which have made professional rigor their banner in experimentation. One is BGP Partner, a Zurich firm set up in 1980 by Bob Gysin, whose career is presented in a monograph under a rather general title. Beyond their adherence to the sustainable, the over forty projects featured in the book, presented by several essays, offer a walk through stylistic and constructive coherence, a treat for lovers of order and restraint.



Robert McCarter y Juhani Pallasmaa
Understanding Architecture
Phaidon, Londres, 2012
448 páginas; 20 euros

Juhani Pallasmaa se ha convertido en el adalid de la llamada 'arquitectura fenomenológica' (véase *Arquitectura Viva 159*): aquella que pretende trascender la tradición ocularcentrista de la disciplina para ampliar la experiencia del espacio a todos los sentidos. A tal enfoque fenomenológico pertenece este libro escrito junto a Rober McCarter, una historia alternativa de la arquitectura que, en lugar de trabajar con estilos, movimientos o autorías, distribuye los edificios seleccionados —desde las pirámides de Egipto hasta la Ópera de Sídney, pasando por otras setenta obras canónicas— en doce apartados, asociados a un concepto: espacio, tiempo, materia, gravedad, luz, silencio, vivienda, habitación, ritual, memoria, paisaje y lugar. Pese a su ambición metodológica, o precisamente por ella, el resultado no deja de ser decepcionante.

THE FINNISH Juhani Pallasmaa has become the champion of 'phenomenological architecture' (see *Arquitectura Viva 159*), which seeks to transcend the discipline's ocularcentrism and broaden the experience of space to include all the senses. Under such an approach falls this book by Robert McCarter, a history of architecture that, instead of working with styles, movements, or authorships, classifies canonical buildings, from Egypt's pyramids to the Sydney Opera House, in twelve groups representing concepts: space, time, matter, gravity, light, silence, housing, room, ritual, memory, landscape, and place. Despite or because of its methodological ambition, the result is disappointing.



Juli Lluëca
Guía emocional del autopromotor
Fundación Arquia, Barcelona, 2015
128 páginas; 15 euros

Es probable que a quienes hayan sufrido las consecuencias de la crisis inmobiliaria la palabra 'promotor' les provoque malestar, incluso escalofríos. Este libro está dedicado a todos los desengañados que, por fortuna, dispongan aún de ahorros, y que quieran gastarlos en una casa 'personalizada', y no, como dice el autor, en «una de esas viviendas genéricas en urbanizaciones genéricas». Pese a su apariencia de libro, esta *Guía emocional del autopromotor. Información privilegiada para hacerse una casa* funciona como un folleto con los datos mínimos para lanzarse a la tarea de construirse una casa, y está organizado en varios capítulos que dan cuenta de las sucesivas fases del proceso: desde los deseos iniciales hasta la ecología doméstica, pasando por la elección del arquitecto y del sitio, la solicitud de licencia y la construcción.

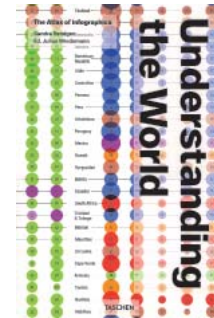
WHOEVER HAS suffered the consequences of the real estate crisis may be bothered by the word 'developer.' Here is something for all disillusioned people lucky enough to still have some savings at hand, and who wish to spend them on a 'personalized' house, not on "one of those generic dwellings in generic developments." This 'emotional guide for the self-developer' is like a leaflet with bullet points for undertaking the project of building's one's own house, organized in chapters addressing the successive phases of the process, from initial desires to domestic ecology and passing through the choosing of an architect and a location, applying for permissions, and the construction work.



Lluís Duch
Antropología de la ciudad
Herder, Barcelona, 2015
512 páginas; 33 euros

Aunque está escrito por un monje de Montserrat y está encabezado por una cita latina de Santo Tomás de Aquino, este libro no contiene rastro de catolicismo, excepto el enfoque cordial, «de acogida», con el que se concibe en él el problema de la ciudad. Se trata, en verdad, de una rigurosa antropología de lo urbano que a lo largo de sus más de quinientas páginas va dando cuenta de las transformaciones que han sufrido y sufren las ciudades modernas, y de los modos en que los hombres se relacionan entre sí para construir las. Por sus páginas desfilan sociólogos, filósofos y arquitectos cuyas ideas se desbrozan y presentan al trasluz de cuatro grandes epígrafes: 'La relación naturaleza-cultura', 'El espacio y el tiempo de la ciudad', 'El espacio y el tiempo humanos' y 'Las ciudades', un conciso y fértil estudio sobre la historia de los modelos urbanos.

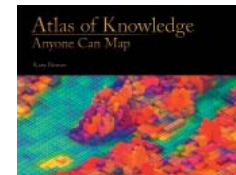
THOUGH WRITTEN by a monk of the abbey at Montserrat and though starting with a Latin quote from St. Thomas Aquinas, the book has little trace of Catholicism. It is a truly rigorous anthropology of the urban that takes stock of the transformations that modern cities have suffered and continue to suffer, and the ways in which people relate with each other in building them. Through over 500 pages march sociologists, philosophers, and architects whose ideas are explained in the reflected light of four main headings translating as the nature/culture relationship, the city's space and time, human space and time, and cities, in a concise study of the history of urban models.



S. Rendgen y J. Wiedemann
Understanding the World
Taschen, Colonia, 2015
456 páginas; 50 euros

Este libro es tan imponente como aquello que pretende compendiar: la realidad compleja y multiforme del mundo, desde las pinturas rupestres hasta los diagramas de tráfico de Internet, pasando por la historia natural o el funcionamiento del cerebro, entre otras muchas cosas. Su singularidad consiste en recoger estos saberes enciclopédicos a través de una selección de 280 infografías realizadas en su mayor parte en lo que va del siglo XXI, y que se distribuyen, por afinidad temática, en cinco grandes capítulos dedicados a la naturaleza y el medioambiente, la ciencia y la tecnología, la economía y el desarrollo, la sociedad y la gente, y la cultura y los medios de comunicación. Introduce el libro un solvente y estupendamente ilustrado ensayo de Sandra Rendgen sobre los orígenes y el desarrollo de la representación diagramática del mundo.

THIS BOOK IS as imposing as what it tries to summarize: the complex and multiform reality of the world, from cave paintings to diagrams of Internet traffic through natural history or the workings of the brain. It is unique in that it presents all this knowledge through 280 computer images created, for the most part, in the 21st century, and distributed by themes in five chapters addressing: nature and environment, science and technology, economics and development, society and people, culture and media. The introductory article is an excellent somewhat confusingly, with texts distributed under brief epigraphs that intuitively explain the various representations of the world.



Katy Börner
Atlas of Knowledge
The MIT Press, Cambridge, 2015
212 páginas; 40 dólares

Si la lectura tradicional consiste en combinar letras para formar palabras e interpretarlas, la lectura en la edad de la globalización consiste cada vez más en combinar datos para construir una imagen que resulte intuitiva y a la vez informativa. Esta es la premisa de *Atlas of Knowledge. Anyone Can Map*, una especie de prontuario que analiza los diferentes modos de presentación gráfica de los datos propios del mundo de la ciencia, la tecnología y la innovación. Se sirve para ello de un casi inagotable repertorio de gráficos y diagramas —muchos de ellos de elaboración propia— presentados de una manera sistemática, aunque un tanto confusa, y que se acompañan de textos distribuidos en epígrafes muy breves, que explican de un modo intuitivo las diferentes estrategias de visualización de la información.

WHEREAS TRADITIONAL reading involves combining letters to build words, reading in our globalized age is increasingly a matter of combining data to form images that are at once intuitive and informative. Such is the premise behind this handbook of sorts which presents different ways of graphically presenting information of the kind pertaining to the world of science, technology, and innovation. An inexhaustible repertoire of graphics and diagrams, many of them prepared by the author herself, is presented systematically albeit somewhat confusingly, with texts distributed under brief epigraphs that intuitively explain the various strategies for visualizing information.



Fawad Kazi
ETH Zurich LEE Building
Park Books, Zúrich, 2015
248 páginas; 58 euros

Ni la ciudad (la conservadora Zúrich), ni la institución (la comedia ETH), ni el entorno inmediato (en el corazón urbano y junto al mítico edificio universitario construido por Gottfried Semper), favorecían el riesgo. Sin embargo, el proyecto para ampliar la ETH por el arquitecto local Fawad Kazi no dejó de correrlo: ni por su volumen, que se levanta sin remordimientos, descollando de los tejados del centro; ni por su lenguaje, que es el de una modernidad geométrica, seca, sin concesiones; ni tampoco por sus acabados, sometidos hacia el exterior al ritmo de la prefabricación en hormigón armado, y al interior a la estética *povera* de las instalaciones vistas. Esta publicación combina breves textos explicativos, rigurosos planos y estupendas fotografías para dar cuenta en detalle de la construcción de tan singular edificio.

NEITHER THE CITY (conservative Zurich) nor the institution (moderate ETH) nor the immediate environment (at the urban core and close to Gottfried Semper's mythical university building) seemed to invite risk-taking. Nevertheless, the local architect Fawad Kazi's project for a new building on campus took risks. It makes no concessions in its volume, rising confidently over the roofs of the town center, nor in language, one of geometric modernity, nor in its finishes, which is subjected on the outside to the rhythm of prefabricated reinforced concrete, and inside to the *povera* aesthetic of the exposed services. Texts, rigorous plans, and splendid photographs explain a singular building.